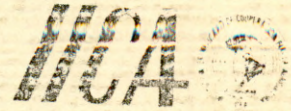


CDUms/la 305.4 J59780 1991

sobre ca-  
ral en la



**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION  
PARA LA AGRICULTURA**

**ORGANIZACION EDUCACIONAL, CIENTIFICA Y  
CULTURAL DE LAS NACIONES UNIDAS**

**SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE CAPACITACION DE  
LA MUJER RURAL EN LA ZONA ANDINA**

**Colegio Verde, Villa de Leiva, Colombia  
18 - 20 marzo 1991**

---

**PROGRAMA DE ORGANIZACION Y ADMINISTRACION  
PARA EL DESARROLLO RURAL**

IICA  
#2.606  
1992





## **I N D I C E**

- 1. Antecedentes**
  
- 2. Contenido y desarrollo del Seminario**
  - 2.1 Objetivo**
  
  - 2.2 Estructura del Seminario**
  
  - 2.3 Metodología de trabajo**
  
  - 2.4 Lista de documentos**
  
  - 2.5 Programa de trabajo**
  
  - 2.6 Lista de Participantes**

This One



HAPH-LSK-84P9

Digitized by eGangotri

Handwritten notes in the bottom left corner, including the number 72000 and other illegible scribbles.

## 1. ANTECEDENTES

En el contexto del Plan de Mediano Plazo (PMP-1987-1993), el IICA ha definido como una de las áreas de concentración del Programa Organización y Administración para el Desarrollo Rural, (PROADER) **"el apoyo técnico y la capacitación de recursos humanos** tanto en relación a las necesidades de formulación, ejecución, administración y evaluación de políticas programas y proyectos de desarrollo rural como de gestión y administración de las organizaciones campesinas". También hace énfasis en la promoción de proyectos **"dirigidos a la mujer como actor protagónico en los procesos de desarrollo rural"**. Se reafirma por tanto la necesidad de capacitar a técnicos nacionales en metodologías y procedimientos idóneos para promover la participación real de la mujer campesina en las diferentes fases de las estrategias puestas en ejecución por los países para impulsar el desarrollo rural.

Un aspecto básico del trabajo del PROADER es la elaboración de instrumentos para diseñar metodologías de capacitación para organizaciones de pequeños productores, con el propósito de que programas y proyectos nacionales dispongan de elementos adecuados para superar las condicionantes que los productores enfrentan al elaborar y ejecutar el plan productivo.

Los esfuerzos deben dirigirse a la capacitación y organización de los campesinos y de la mujer rural -en particular- a fin de facilitarles un adecuado acceso al conocimiento y a los factores de la producción -en especial la propiedad de la tierra, manejo de los recursos naturales, tecnología y crédito que junto con el apoyo de infraestructura y mercadeo adecuados, constituyen elementos que asegurarán un desarrollo autosostenido. El diseño de estrategias específicas que faciliten este proceso es un aspecto central de la estrategia global de modernización agrícola, pues permitirá aprovechar el efecto dinamizador sobre la economía de mejores ingresos en la agricultura campesina. En el caso de los aspectos relevantes al acceso de la mujer rural a nuevos conocimientos tecnológicos, se requiere considerar que, de acuerdo con varios estudios, en una gran mayoría de casos la innovación tecnológica se ha traducido en un aumento de la productividad del trabajo masculino y un relegamiento de la mujer a la medida y conocimientos mas atrasados en las comunidades rurales. A la vez, los subsistemas de producción que tradicionalmente estan específicamente a cargo de las mujeres, no son considerados desde la perspectiva de la investigación para la inovación tecnológica.



De otra parte, se requiere entrenar al personal de las instituciones encargadas de la labor de transferencia tecnológica, para que perciban los nuevos roles de la mujer del campo y la ubiquen como beneficiaria y usuaria de los programas de asistencia y capacitación técnica.

Respecto a la relación de la mujer rural y los recursos del medio ambiente, pueden identificarse varias problemáticas, la llamada "otra crisis energética" de los países en desarrollo, limita las funciones que desempeña la mujer como productora de alimentos y encargada de las labores domésticas cotidianas de transformación de los alimentos, en tanto el medio rural sufre constantes procesos de degradación de suelos, deforestación y desecamiento de las cuencas hidrológicas.

Como proveedora de alimentos, la mujer rural enfrenta la escasez de agua y del combustible necesario, relacionándose con el entorno ecológico que la rodea en búsqueda de alternativas energéticas.

Se requiere diseñar estrategias de capacitación que brinden a la mujer del campo conocimientos sobre el uso adecuado de los suelos, reforestación y cuidado de las cuencas, así, como de aprovechamiento de alternativas energéticas para la generación de combustible.

Se requiere además fomentar el esfuerzo de investigadores, planificadores y técnicos para establecer vínculos conceptuales y estrategias operativas en el tema de la mujer, la salud y el medio ambiente. Es poco lo que aún se sabe sobre los efectos del manejo y exposición a los agentes agroquímicos (pesticidas, nematocidas, entre otros) sobre la salud en general y la salud reproductiva de la mujer. La capacitación a la mujer sobre estos diversos aspectos es un tema obligado en la agenda institucional para la década futura.

Actualmente existen gran cantidad de proyectos dirigidos a la mujer en todos los países andinos, apoyados por organismos internacionales y ejecutados por organismos gubernamentales y no gubernamentales que realizan esfuerzos en apoyo a soluciones concretas.

Sin embargo, los proyectos enfrentan limitaciones que impiden el logro de sus objetivos de apoyo a la participación de la mujer rural debido a que los enfoques prevalecientes no tienen una visión amplia sobre la situación de la mujer campesina. En algunos casos se le identifica exclusivamente con el trabajo doméstico y reproductivo. Esta posición se enmarca dentro de la visión





tradicional de reconocer a la mujer como receptora de la acción estatal. Es así como los proyectos se dirigen a capacitar a la mujer en actividades consideradas tradicionalmente femeninas como el mejoramiento del hogar, corte y confección, nutrición y artesanías. En otros casos se enfatiza la capacidad productiva de la mujer considerándola como un individuo más del sector agropecuario. Consecuentemente, las jornadas de trabajo se han prolongado e intensificado ya que los servicios necesarios para abordar el trabajo reproductivo no son tomados en cuenta por las instituciones responsables de propiciar su participación.

En lo concerniente al rol de la mujer en la producción, diversas investigaciones realizadas han identificado un nivel muy significativo de la participación de la mujer rural en la actividad económica. El reconocimiento de su aporte ha permitido que algunos gobiernos hayan incluido dentro de sus políticas agropecuarias a la mujer rural, con el propósito de que mejoren sus condiciones de vida. Sin embargo, han surgido problemas al tratar de adecuar los instrumentos de política para que la mujer rural tenga acceso a ellos. Se desconocen las necesidades específicas de capacitación que requiere la mujer rural que aseguren el conocimiento, adquisición y uso más adecuado del crédito, de la tecnología y de los recursos naturales.

Los enfoques conceptuales alternativos parten del reconocimiento del **conjunto de relaciones tanto de producción como de reproducción social**, en donde la mujer desempeña una multiplicidad de roles, que hacen que las labores que realiza se diferencien del resto de los miembros de la unidad familiar, en ritmos y tiempos de trabajo distribuidos de maneras distintas a lo largo de la jornada diaria y del ciclo de producción. Esta caracterización debe ser tomada en cuenta en los procesos de capacitación.

La ausencia de planteamientos adecuados sobre las condiciones específicas que caracterizan el papel de la mujer en el contexto de las economías campesinas, así como los métodos y técnicas de capacitación participativa adecuados para atenderla, son problemas que afectan a las instituciones que han realizado o realizan proyectos con la mujer.

Es necesario, entonces iniciar un proceso de sensibilización y formación del personal de las instituciones relacionadas con la reactivación del sector agropecuario, que les permita tomar conciencia del papel de la mujer rural en el desarrollo y participar en la elaboración de una estrategia tendiente a introducir modificaciones conceptuales y operativas en las políticas, programas y proyectos diseñados para este sector de la población.

Actualmente el IICA cuenta con un Marco Institucional que partiendo de un diagnóstico general sobre las características y necesidades de la población



femenina del campo, propone una serie de actividades en el ámbito de la cooperación técnica, que buscan impulsar el fortalecimiento institucional y la participación de la mujer rural en el proceso de reactivación y desarrollo del sector agropecuario.

Este seminario internacional se enmarca dentro del proyecto multinacional de "Entrenamiento a técnicos en diseño y aplicación de metodologías de capacitación campesina" que está ejecutando el IICA y que ha logrado producir una serie de documentos básicos de carácter conceptual y metodológico que permitirán orientar la operacionalización y la puesta en práctica de los conceptos y métodos para la capacitación campesina.

En mayo de 1990, el Programa de Organización y Administración para el Desarrollo Rural del IICA, promovió la realización de un "Seminariotaller sobre Políticas Agrarias y Mujer Campesina: Perspectivas para la Acción de la Década del Noventa". Se constató como una de las principales limitaciones la falta de técnicos como de capacitadores, tanto a nivel regional como local, adecuadamente orientadas para el manejo de programas y proyectos de desarrollo rural orientados hacia la mujer. Por otra parte, se señaló que no se han desarrollado metodologías apropiadas de capacitación que recojan la especificidad de la condición de la mujer y su heterogeneidad. Así, los equipos técnicos que trabajan en los proyectos de desarrollo rural (hombres y mujeres) no manejan ni la concepción ni el instrumental metodológico indispensables para entender el sentido particular que tiene el trabajo con mujeres.

Algunas de las causas de este problema son:

- i. Carencia de elementos conceptuales claros para orientar la capacitación que fortalezcan la participación de las mujeres en la organización política, productiva, social y económica de las sociedades rurales.
- ii. Falta de métodos y técnicas de capacitación participativa que tomen en cuenta las condiciones socioeconómicas y culturales de las mujeres campesinas, así como la falta de sistemas de dotación de recursos y servicios para la producción y el desarrollo rural que respondan a sus necesidades.
- iii. La falta de procesos apropiados de capacitación a técnicos que posibiliten a las instituciones nacionales la internalización de las concepciones, metodologías y mecanismos operacionales participativos que incorporen a la mujer rural en la planificación y ejecución de acciones de desarrollo.



En este sentido, el IICA conjuntamente con la UNESCO se propone llevar a cabo el Seminario Internacional sobre Capacitación de la Mujer Rural en la Zona Andina, convocando a un grupo de especialistas latinoamericanos que permitan llevar a cabo una actividad de reflexión que contribuya al debate sobre los lineamientos teóricos, metodologías y aspectos operativos para el trabajo de capacitación con la mujer rural, que pueda orientar mejor la comprensión de los procesos de capacitación a técnicos y capacitadores en América Latina y el Caribe.

## 2. CONTENIDO Y DESARROLLO DEL SEMINARIO

### 2.1 OBJETIVO

El propósito del evento es propiciar un espacio de reflexión y debate al más alto nivel, acerca de los elementos teóricos, metodológicos y operacionales de la capacitación para la mujer rural, con metodologías participativas en áreas temáticas tales como: medio ambiente, y tecnología. Las diferentes ponencias estarán orientadas a contribuir en la sistematización de las distintas temáticas de capacitación, destinadas a aquellos que buscan fundamentar sus acciones en un marco teórico más adecuado.

El propósito se alcanzará mediante la presentación y análisis de los temas propuestos y la contribución a la reflexión de las especialistas participantes en el evento.

### 2.2 ESTRUCTURA DEL SEMINARIO

La modalidad de organización del seminario se estructura en torno a la presentación de las distintas ponencias que elaboraron las consultoras sobre los temas de capacitación, medio ambiente y tecnología, páneles de discusión para cada presentación (dos comentaristas por tema) y una reflexión conjunta de los participantes mediante un trabajo de grupos. Este ejercicio final permitirá obtener conclusiones generales y recomendaciones sobre las perspectivas en el tratamiento de la temática planteada, así como la percepción de los participantes sobre los diversos aspectos abordados, en relación a la mujer rural y las alternativas para su capacitación. Se presentarán además dos experiencias prácticas de Perú y Bolivia, que ilustrarán sobre aspectos específicos de las temáticas planteadas.



### 2.3 METODOLOGIA DE TRABAJO

El Seminario constará de exposiciones formales de corte académico, tanto en las ponencias como en los comentarios a los mismos. Se contará con espacios de tiempos breves, con el fin de permitir a los participantes hacer preguntas y comentarios.

Al final del seminario se hará un trabajo en comisiones por temáticas específicas.

En una plenaria final, los participantes, junto con los ponentes y comentaristas, darán un informe breve de las reflexiones que guiarán el trabajo de las comisiones.

### 2.4 LISTA DE DOCUMENTOS.

El material documental básico del Seminario comprende los siguientes trabajos:

- Organización y Administración para el Desarrollo Rural, IICA/ACDI. Mayo de 1990. **Políticas Diferencias para el Desarrollo Rural. Enfoque Conceptual y Propuesta-**. San José, Costa Rica, IICA.
- Chiriboga Manuel. Noviembre de 1990. **Elementos Básicos para una Propuesta sobre el Tema de la Equidad.** San José, Costa Rica, IICA.
- Medrano Diana. Marzo de 1990. **Fortalecimiento de la Participación de la Mujer Rural en el Proceso de Reactivación y Desarrollo Agropecuario en América Latina y El Caribe: Marco Orientador para las Estrategias Generales, programas y proyectos del IICA.** San José, Costa Rica, IICA.
- Cuvi María, Consultora IICA. **La Capacitación a Mujeres del Sector Rural en Ecuador y Colombia: Balance de los Años 80 y Perspectivas para los 90.**
- Feldstein Sims Hilary, Poats V. Susan con Cloud Kathleen y Norem Huisinga Rosalie. **Marco Conceptual para el Análisis de Género e Investigación en Sistemas de Producción.**
- Alcántara Elsa, Consultora IICA. AMIDEP, Perú. **Mujer Rural, Capacitación y Medio Ambiente.**





## PROGRAMA

Domingo 17 de Marzo:

15:00 Salida de los participantes de Bogotá a Villa de Leiva

17:00 Arribo a Villa de Leiva. Descanso

Lunes 18 de marzo

8:30 - 9:10 Exposición sobre "Políticas diferencias para el desarrollo rural"  
Manuel O. Chiriboga  
Director Programa III-IICA

9:10 - 9:40 Comentarios  
Anibal Llano  
Subgerente de Planeación  
Fondo de Desarrollo Rural Integrado  
Colombia

9:40 - 10:20 Exposición sobre "Fortalecimiento de la participación de la mujer  
en el desarrollo rural"  
Diana Medrano  
Programa III-IICA

10:20 - 11:00 Preguntas y comentarios de los participantes

11:00 - 11:15 Receso

11:15 - 12:00 Acto de instalación del Seminario

12:00 - 14:00 Almuerzo

14:00 - 15:00 Ponencia sobre "La capacitación a mujeres del sector rural de  
Ecuador y Colombia: Balance de los años 80 y perspectivas para los  
90".  
María Cuvi (Ecuador)

15:00 - 15:30 Comentarios  
Blanca Fernández (Perú)

15:30 - 15:45 Receso

15:45 - 16:15 Comentarios  
Norma Villarreal (Colombia)

16:15 - 17:00 Preguntas y comentarios de los participantes



**Martes 19 de marzo**

- 8:30 - 9:30 Ponencia "Marco conceptual para el análisis de género e investigación en sistemas de producción".  
Susan Poats (Ecuador)
- 9:30 - 10:00 Comentarios  
Germán Escobar (IICA)
- 10:00 - 10:15 Receso
- 10:15 - 10:45 Comentarios  
Morelba Jiménez (Venezuela)  
(por confirmar)
- 10:45 - 11:20 Presentación de caso: "Perú-Mujer: Una experiencia en capacitación y tecnología para la mujer".  
Rosa Chávarri (Perú)
- 11:20 - 12:00 Presentación de caso "Capacitación en tecnología para la producción lechera con mujeres rurales en Bolivia".  
Yara Carafa (Bolivia).
- 12:00 - 12:30 Preguntas y comentarios de los participantes
- 12:30 - 14:00 Almuerzo
- 14:00 - 15:00 Ponencia sobre "Mujer rural y medio ambiente"  
Elsa Alcántara (Perú)
- 15:00 - 15:30 Comentarios  
Margarita Marino de Botero  
(Colegio Verde - Colombia)
- 15:30 - 15:45 Receso
- 15:45 - 16:15 Comentarios  
María Teresa Amaya (Colombia)
- 16:15 - 16:45 Preguntas y comentarios de los participantes
- 16:45 - 17:30 Trabajo en comisiones
- 18:30 - 19:30 Presentación a cargo del Colegio Verde



**Miércoles 20 de marzo:**

<b>8:30</b>	<b>- 9:30</b>	<b>Continuación del trabajo en comisiones</b>
<b>9:30</b>	<b>- 10:00</b>	<b>Redacción de conclusiones de las comisiones</b>
<b>10:00</b>	<b>- 10:15</b>	<b>Receso</b>
<b>10:15</b>	<b>- 11:30</b>	<b>Sesión plenaria</b>
<b>11:30</b>	<b>- 12:00</b>	<b>Clausura</b>
<b>12:00</b>	<b>- 14:00</b>	<b>Almuerzo</b>
<b>TARDE</b>		<b>REGRESO A BOGOTA</b>



**LISTA DE PARTICIPANTES EN EL SEMINARIO SOBRE  
CAPACITACION DE LA MUJER RURAL EN  
AREA ANDINA (IICA/UNESCO)**

**1) Ponentes y comentaristas:**

María Cuvi (Ecuador)  
Susan Poats (Ecuador)  
Elsa Alcántara (Perú)  
Blanca Fernández (Perú)  
Rosa Chávarri (Perú)  
Yara Carafa (Bolivia)  
Morelba Jiménez (Venezuela)  
Norma Villarreal (Colombia)  
Margarita Marino de Botero (Colombia)  
María Teresa Amaya (Colombia)

**2. Invitados**

Nazarío Román (Perú)  
Claudia Serrano (Chile)  
Magdalena Mayorga (Ecuador)

**3. UNESCO**

Gonzalo Abad

**4. IICA**

Manuel Chiriboga (Sede Central)  
Carlos De Miranda (Sede Central)  
Diana Medrano (Sede Central)  
Mercedes Basco (Argentina)  
Gustavo Alvarez (Argentina)  
Julio Gil de Muro (Paraguay)  
Luis Marambio (Uruguay)  
Germán Escobar (Chile)  
Roberto González (Brasil)  
Fabio Bermúdez (Ecuador)  
Augusto Larrea (Ecuador)  
Benjamín Jara (Bolivia)  
Ana Lucia Moreno (consultora)





**5. Instituciones Nacionales (Colombia)**

Ministerio de Agricultura (por confirmar)

Anibal Lloro (Fondo DRI)

Rosa Margarita Vargas (Fondo DRI)

Alonso Cardona (INCORA)

Josefina de Concha (INCORA)

María Teresa Amaya (Consejería Presidencial para la Niñez, la  
Mujer y la Juventud)

Universidad de los Andes (por confirmar)





Seminario  
pacificación  
zona and'